

Zeitschrift: Landtechnik Schweiz
Herausgeber: Landtechnik Schweiz
Band: 84 (2022)
Heft: 10

Rubrik: SVLT

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 04.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Aktuelles Kursangebot

Mofa- und Traktorenprüfung: Die Vorbereitungskurse für die Mofa- und Traktorenprüfung finden jeweils an Mittwochnachmittagen statt. Kurskosten inkl. Lernplattform im Internet (Theorie-24-Kärtli): für Mitglieder des Verbands Fr. 70.–, für Nichtmitglieder Fr. 90.–.

Nächste Termine:

Mittwoch, 19. Oktober 2022, BBZN Hohenrain, 13.15–17.30 Uhr

Mittwoch, 16. November 2022, BBZN Sursee, 13.15–17.30 Uhr

Mittwoch, 14. Dezember 2022, BBZN Sursee, 13.15–17.30 Uhr

«G40»-Kurse werden vom SVLT an den Standorten Hohenrain, Willisau, Schöpfheim und Sursee durchgeführt: agrartechnik.ch (G40-Kurse)

Roller- und Autoprüfung: Theorieprüfung online lernen für Fr. 24.– (Zugang für 12 Monate)

K: Grundkurse für Roller/Motorrad finden jeweils in Büron und Sursee statt. Preis für 3-teilige Kurse: für Mitglieder Fr. 450.–, für Nichtmitglieder Fr. 480.–.

Nächste Termine: Kurs 615 für Roller/Motorrad (3-teilig):

Derzeit läuft gerade der letzte Kurs vor der Winterpause. Die nächsten Kurse sind für April 2023 geplant und werden auf www.lvlt.ch publiziert.

Verkehrskundeunterricht in Sursee, Preis für Mitglieder Fr. 220.–, für Nichtmitglieder Fr. 240.–.

Nächste Termine: Im Frühjahr 2023, Daten noch in Planung, werden auf www.lvlt.ch publiziert.

Die Kurse werden nur bei genügender Teilnehmerzahl durchgeführt.

Infos und Anmeldung (Änderungen wie Kursort, -inhalt, -preis und -zeit bleiben vorbehalten): LVLT-Fahrschule, Sennweidstrasse 35, 6276 Hohenrain, Tel. 041 467 39 02, Fax 041 460 49 01, info@lvlt.ch.

Voranzeige Generalversammlung (VLT/MR) Luzern:

Dienstag, 6. Dezember 2022, 9.30 Uhr, Restaurant Brauerei, Sursee. Wir freuen uns und hoffen, dass wir dieses Jahr die GV wieder in gewohnter Form durchführen können. Alle LVLT/MR-Mitglieder sind dazu recht herzlich eingeladen. Die schriftliche Einladung folgt später.



Theoriekurse Kat. M/G im Jahre 2022

Gesuchsformulare für die Theorieprüfung Kat. M (frühestens 1 Monat vor dem 14. Geburtstag) und G (frühestens 1 Jahr vor dem 14. Geburtstag) können bei jedem Polizeiposten oder beim Strassenverkehrsamt in Frauenfeld und Amriswil bezogen werden. Die Prüfungen müssen auf dem Strassenverkehrsamt in Frauenfeld und Amriswil oder Kreuzlingen abgelegt werden. Um unsere Kursteilnehmer optimal auf die Prüfung vorzubereiten, dauern die Kurse zwei Halbtage. Wir führen die Kurse am Samstagvormittag durch. In den Kurskosten ist eine Lern-CD mit Originalprüfungsfragen der asa enthalten. Die Kurskosten betragen inkl. Lern-CD 70 Franken für Mitglieder von VTLLandtechnik, die Aufwendungen des Strassenverkehrsamtes werden separat in Rechnung gestellt. Anmeldung bei: VTLLandtechnik, Markus Koller, Weierhofstrasse 9, 9542 Münchwilen. Homepage: www.tvlt.ch. E-Mail: info@tvlt.ch.

Nr.	Kursort	Kurs M/G	Kurs M/G
		8.30–11.30 Uhr	8.30–11.30 Uhr
6	Amriswil	Samstag, 29.10.2022	Samstag, 12.11.2022
7	Friltschen	Samstag, 19.11.2022	Samstag, 3.12.2022



Traktoren-Theoriekurs mit Prüfung 2022

Im Kanton St. Gallen kann die landwirtschaftliche Führerprüfung frühestens 1 Monat vor Erreichen des 14. Geburtstages abgelegt werden, im Kanton Appenzell Ausserrhodens frühestens 3 Monate vor Erreichen des 14. Geburtstages. Im Kanton Glarus können alle mit Jahrgang 2008 und älter an den Kursen teilnehmen.

Kurskosten: Fr. 70.– für Mitglieder, Fr. 95.– für Nichtmitglieder, inkl. Lern-CD mit den aktuellen Prüfungsfragen und Arbeitsblättern.

Infos und Anmeldung beim Kursleiter Hans Popp, Karrersholz 963, 9323 Steinach, 071 845 12 40 oder hanspopp@bluewin.ch

Kursleiter ist Hans Popp, Karrersholz 963, 9323 Steinach

Kursort	1. Kurstag	2. Kurstag
	Nachmittag	+ Prüfung Nachmittag
Wangs, Parkhotel	Sa, 5. Nov. 22	
Wangs, Parkhotel/StVA Mels		Mi, 30. Nov. 22
Widnau, Rest. Rosengarten	Mi, 9. Nov. 22	
Rorschach, Aula Schulh. Burghalde/StVA		Mi, 7. Dez. 22
Niederbüren, Schulh. Probelokal	Sa, 12. Nov. 22	
SG-Winkeln, Kath. Pfarreiheim, Winkeln/StVA		Mi, 14. Dez. 22
Kaltbrunn, Rest. Löwen	Mi, 23. Nov. 22	
Kaltbrunn, Rest. Löwen/StVA Kaltbrunn		Mi, 21. Dez. 22



Gegengewichtsstapler- und Teleskop- lader-Grundkurs

9. und 10. Januar 2023

An diesem zweitägigen Kurs des Verbands für Landtechnik Zug wird der sichere Umgang mit Gegengewichtsstapler, Teleskoplader und Deichselgerät nach Suva-Richtlinien gelehrt. Ziel ist der Erhalt des Suva-Ausweises auf Gegengewichts- und Teleskopstaplern (R1, R4, S2). Ein Tag kann der obligatorischen CZV (Chauffeurzulassungsverordnung) angerechnet werden. Kursinhalt: eintägige Ausbildung auf dem Gegengewichtsstapler, dem Teleskoplader und dem Deichselgerät sowie Theorie und Praxis im Wechsel. Voraussetzungen sind das Mindestalter 18 Jahre (Ausnahme nur nach ArGV 5, Art. 4, Abs. 4) und praktische Erfahrung auf Maschinen. Die Kosten für beide Tage betragen ca. 750 Franken für Mitglieder und 790 Franken für Nichtmitglieder des VLT Zug, inkl. Unterlagen und Mittagessen. Anmeldung/Auskunft: Beat Betschart, 041 755 11 10, beatbet@bluewin.ch



Elektroinstallations-Kontrolle: Günstiges Angebot für SVLT-Mitglieder

Bei Um- und Neubauten sowie bei Handänderungen und periodisch nach 10 Jahren bei Ställen und Scheunen und 20 Jahren bei Wohnhäusern ist eine Kontrolle der Niederspannungsinstallationen vorgeschrieben. Sie

entscheiden selber, wer diese Kontrollen durchführen soll. Daher hat die Sektion Zürich für ihre Mitglieder ein finanziell sehr interessantes Angebot erarbeitet in Zusammenarbeit mit der Firma IBG. Melden Sie sich, wenn Sie eine Aufforderung zu einer solchen Kontrolle von Ihrem Netzbetreiber erhalten: www.strickhof.ch.

Vorbereitungskurs Traktorenprüfung

Die SVLT-Sektion Zürich bietet einen Kurs zur Vorbereitung auf die Theorieprüfung der Kat. G (Traktoren bis 30 km/h) an. Das Kursdatum ist der 19. November, von 8.00 bis 14.00 Uhr.

Teilnehmen kann man bis 6 Monate vor dem 14. Geburtstag (Nothelfer- und Verkehrskundeausweis in dieser Kategorie noch nicht vorgeschrieben). Der Kursbeitrag beträgt 110 Franken, für Mitglieder des SVLT Zürich 80 Franken; inbegriffen Lernprogramm und Mittagsverpflegung. Kursort ist der Strickhof. Onlineanmeldung unter: SVLT Zürich, Eschikon 21, 8315 Lindau, 058 105 99 52.

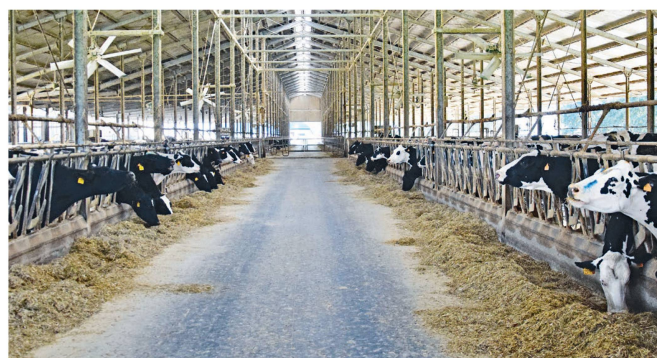


Jubiläumsreise führte nach Italien



Aus Anlass ihres 80-Jahr-Jubiläums organisierte die Sektion Tessin Anfang August eine Reise nach Norditalien. Rund 20 Mitglieder folgten dem Aufruf und besuchten zuerst in der Lombardei die Gebrüder Grignani, die als Italiens grösste Lohnunternehmer gelten (Bild oben). Zugleich bewirtschaften sie 800 ha in Eigenregie, davon 500 ha Reis und der Rest Mais und Soja. Zusätzlich werden im Lohn weitere 2000 ha und zwölf Biogasanlagen bewirtschaftet. Der mittlerweile 90-jährige Gründer des Betriebs ist immer noch als «Springer» tätig und besorgt im Pannenfall benötigte Ersatzteile.

Nach einem reichhaltigen Mittagessen ging es auch den Milchviehbetrieb der Familie Grugni in Cervignano d'Adda mit 500 laktierenden Kühen und 300 Rindern (Bild unten). Dort steht auch eine grosse Biogasanlage, für die täglich zwei Traktoren mit je einem 20-m³-Fass unterwegs sind, um die anfallenden Gärreste auszubringen.



Theoretische Führerprüfung Kat. F/G 2022

Der Verband für Landtechnik beider Basel und Umgebung organisiert für Jugendliche, welche im Jahre 2022 14 Jahre alt (Jahrgang 2008) oder älter werden, Vorkurse und Prüfungen für die theoretische Führerprüfung Kat. F/G.

Vorkurs: Mi, 9. Nov., 13.30 Uhr; Prüfung: Sa, 19. Nov., 9.00 Uhr

Der Vorkurs findet am Landwirtschaftlichen Zentrum Ebenrain, Sissach, im Kurslokal 3, statt, die Prüfung auf der Motorfahrzeugprüfstation (MFP) in Münchenstein. Die Kurskosten betragen für Mitglieder 40 Franken, plus Lern-CD 40 Franken, für Nichtmitglieder 80 Franken, plus Lern-CD 40 Franken. Anmeldung bis spätestens 30 Tage vor Kursbeginn an: Marcel Itin, Hof Leim 261, 4466 Ormalingen, 076 416 27 13, marcelitin@gmx.ch; bitte unbedingt Kurs- und Geburtsdatum angeben.

Theoriekurse Kategorie F/G

Im Theoriekurs Kat. F/G werden die Grundlagen aufgezeigt und erklärt. Die bestandene Prüfung berechtigt zum Lenken von landwirtschaftlichen Motorfahrzeugen bis 30 km/h.

Siehe auch www.fahrkurse.ch

AG
Kontakt: Yvonne Vögeli, Strohegg 9, 5103 Wildegg, 062 893 20 41, sektion.ag@agrartechnik.ch (auch kurzfristige Anmeldungen möglich)
BL, BS
Kontakt: Marcel Itin, 076 416 27 13, marcelitin@gmx.ch
BE
Kontakt: Peter Gerber, 031 879 17 45, Hardhof 633, 3054 Schüpfen, www.bvlt.ch
FR
Kontakt: FVLT, Samuel Reinhard, Route de Grangeneuve 31, 1725 Posieux, samuel.reinhard@fr.ch , 026 305 58 49
GR
Kontakt: Gianni Largiadèr, Chapella 231, 7526 Cinuos-chel, 079 560 83 30, www.svlt-gr.ch
NE
Kontakt: M. Bernard Tschanz, Chemin du Biolet, 2042 Valangin, bernardtschanz@net2000.ch
GL
Kontakt: Hans Popp, 071 845 12 40, Karrersholz 963, 9323 Steinach, hanspopp@bluewin.ch
SH
Kontakt: VLT-SH, Geschäftsstelle, Adrian Hug, Schüppelstrasse 16, 8263 Buch, 079 395 41 17, www.vlt-sh.ch
SO
Kontakt: Beat Ochsenbein, 032 614 44 57, ochsebeis@bluewin.ch
SZ, UR
Kontakt: Florian Kälin, Geschäftsstelle VLT Schwyz und Uri, 055 412 68 63, 079 689 81 87, info@glarnernbeef.ch
TG
Kontakt: VTL/Landtechnik, Markus Koller, 071 966 22 43, Weiherhofstrasse 9, 9542 Münchwilen
VD
Kontakt: ASETA – Section vaudoise, Virginie Bugnon, Chemin de Bon-Boccard, 1162 Saint-Prex, v.bugnon@bluewin.ch
ZG
Kontakt: Beat Betschart, 041 755 11 10, beatbet@bluewin.ch
ZH
Kursort: Strickhof, Lindau.
Kontakt: SVLT ZH, 058 105 98 22, Eschikon 21, Postfach, 8315 Lindau, www.svlt-zh.ch

«Leidenschaft»

Das schaffhausische Rebbaudorf Dörflingen mit Rheinstoss grenzt an Deutschland und an die Schweizer Enklave Büsingen und ist elf Kilometer von Schaffhausen entfernt. Hier, auf dem Schlatterhof, lebt und arbeitet die Bauernfamilie Schlatter in dritter Generation. Rahel, geborene Ulmer, Jahrgang 1990, und Johannes Schlatter, Jahrgang 1983, haben mit der Heirat 2015 und den Kindern Reto (12-jährig), Evangeline (8) und Marie-Sophie (5) die vierte Generation begründet.

«Der 19-ha-Betrieb mit Acker- und Obstbau reicht nicht für einen Vollerwerb», waren sich die beiden lange vor Plänen für eine Übernahme im Klaren. Angebaut werden auf den leichten, guten Böden jeweils rund 5 ha Getreide, 3 bis 4 ha Zuckerrüben, 1,5 ha Intensivwiesen, wenig Ökoflächen und auf den restlichen Flächen Raps; dazu kommt Mostobst von einigen tausend Niederstammbäumen auf 1,5 ha und etwas Tafelobst für den Hofverkauf. Der Obstanbau ist wetterabhängig, Frost- und Hagelschäden keine Seltenheit. Ein Ausbau der Obstanlagen mit Netz und Bewässerung rechnet sich kaum.

«Dann hatten wir die Blitzidee für eine wetterunabhängige Betriebsentwicklung: eine Pferdepension», sagt Johannes Schlatter. «Wir produzieren eigenes Futter und Stroh für die Einstreu. Den Mist bringen wir auf die eigenen Felder aus, im Sommer nimmt ihn ein Nachbar für die Bestückung der Biogasanlage ab, was uns Gärgülle als wertvollen Dünger beschert.» Drei Jahre dauerte die Planung des Vorhabens, denn nebst dem Pferdestall mit Waschplätzen, Auslauf, Futter- und Strohlager musste anstelle der abgebrochenen eine neue Remise samt Fahrzeughalle her. Inzwischen lernte Rahel als Zweitberuf Landwirtin, denn beide waren ursprünglich Gärtnerin und Gärtner. Und nach relativ kurzer Bauzeit stand am 28. Mai 2021 das erste Pferd in einer der acht geräumigen, 4 x 4 Meter messenden Boxen mit noch grösserem Allwetterauslauf. Bereits besteht eine Warteliste.

Schon auf Jahresbeginn 2021 hatte das junge Paar den Betrieb übernommen und gleich noch einen stärkeren Traktor und eine Feldspritze angeschafft. Wie sie das alles stemmen? Rahel Schlatter: «Wir hatten einerseits die Planungssicherheit. Dazu gehört, dass jedes von uns den Betrieb allein bewältigen könnte. Wir arbeiten gemeinsam draussen wie drinnen, auch ich kann mit dem Drescher fahren oder pflügen und Johannes kocht mindestens so gut wie ich.» Johannes Schlatter ergänzt: «Wir arbeiten viel und gerne zusammen. Denn uns verbindet die Leidenschaft für das Arbeiten in der Natur und mit den Pferden.»

Gemeinsamen ist ihnen eine weitere Leidenschaft: Feuerwehr: Rahel ist Materialwartin der Feuerwehr Dörflingen, Johannes deren Kommandant und schweizerischer Feuerwehrinstructor, sodass ausser zwei Wochen Skiferien kaum mehr Freizeit übrig bleibt. ■

Aufgezeichnet von Dominik Senn



Aus- und Weiterbildungskurse des SVLT



«G40»-Fahrkurse

Mit dem Führerausweis der Kategorie «G» und erfolgreich absolviertem Fahrkurs «G40» können Landwirtschaftstraktoren und landwirtschaftliche Ausnahmefahrzeuge sowie gewerblich immatrikulierte Traktoren mit einer Höchstgeschwindigkeit bis 40 km/h auf landwirtschaftlichen Fahrten gelenkt werden. Der Traktorfahrkurs «G40» des SVLT ist vom Bundesamt für Strassen (ASTRA) anerkannt und wird im Führerausweis eingetragen.



Anmeldung: www.agrartechnik.ch oder auf www.fahrkurse.ch. Auf diesen Seiten finden Sie die aktuellen Daten, Kursorte, Anmeldeformulare sowie weitere Informationen.



CZV-Weiterbildungskurse

Kursort: Riniken AG

Obligatorische Weiterbildung für Lkw-Fahrer.

Anmeldung: www.agrartechnik.ch oder www.fahrkurse.ch. Hier finden Sie die aktuellen Daten, Kursorte, Anmeldeformulare sowie weitere Informationen.



Ecodrive-Fahrkurse

Spritsparendes Fahren mit Landwirtschaftsfahrzeugen.

Anmeldung: www.agrartechnik.ch oder www.fahrkurse.ch.



Neu: Drohnenkurse

Anmeldung: www.agrartechnik.ch oder www.fahrkurse.ch. Hier finden Sie die aktuellen Daten, Kursorte, Anmeldeformulare sowie weitere Informationen.



Schweisskurse

Kursort: Bildungszentrum Aarberg BE

Das Kursangebot richtet sich an Anfänger, die das Basiswissen in Schweisstechnik erwerben möchten, sowie an Fortgeschrittene, die ihr Know-how auffrischen und vertiefen möchten, aber auch an handwerklich interessierte Personen und Fachleute.

Anmeldung: Der SVLT führt diese Kurse nicht mehr in eigener Regie durch und verweist an dieser Stelle auf das Kursangebot von AM Suisse: www.amsuisse.ch



«agriLIFT»-Staplerkurse

In zwei Tagen werden die Module «Basis», «R1» (Gegengewichtstapler) und «R4» (Teleskopklader) gemäss EKAS 6518 in theoretischen und praktischen Sequenzen behandelt. Diese Ausbildung ist Suva-auditiert und CZV-anerkannt.

Anmeldung: www.bul.ch. Hier finden Sie die aktuellen Daten, Kursorte, Anmeldeformulare sowie weitere Informationen.

Informationen und Auskünfte zu den Kursen

www.agrartechnik.ch oder www.fahrkurse.ch, Tel. +41 56 462 32 00 oder zs@agrartechnik.ch

■ Impressum

84. Jahrgang

www.agrartechnik.ch

Herausgeber

Schweizerischer Verband für Landtechnik SVLT
Ständerat Werner Salzmann, Präsident
Dr. Roman Engeler, Direktor

Redaktion

Tel. +41 56 462 32 00
Roman Engeler: roman.engeler@agrartechnik.ch
Heinz Röthlisberger:
heinz.roethlisberger@agrartechnik.ch
Matthieu Schubnel:
matthieu.schubnel@agrartechnik.ch
Dominik Senn: dominik.senn@agrartechnik.ch
Ruedi Hunger: hungerr@bluewin.ch

Mitglieder- und Abodienste, Mutationen

Ausserdorfstrasse 31, 5223 Riniken
Tel. +41 56 462 32 00, Fax +41 56 462 32 01
www.agrartechnik.ch

Verlagsleitung

Dr. Roman Engeler
Ausserdorfstrasse 31, 5223 Riniken
Tel. +41 79 207 84 29
roman.engeler@agrartechnik.ch

Inserate/Anzeigen

Alex Reimann
Anzeigen-Verkauf
Tel. +41 62 877 18 50 / +41 79 607 46 59
inserate@agrartechnik.ch

Anzeigentarif

Es gilt der Tarif 2022.
Kombinationsrabatt bei gleichzeitiger
Erscheinung in «Technique Agricole»

Herstellung und Spedition

AVD GOLDACH AG, Sulzstrasse 10–12,
9403 Goldach

Erscheinungsweise

11-mal jährlich

Abonnementspreise

Inland: jährlich CHF 110.– (inkl. MwSt.),
für SVLT-Mitglieder gratis
Ausland: CHF 135.– (exkl. MwSt.)

ISSN

0377-5070

Nächste Ausgabe

Mit Schwerpunkt «Agrama» und «Swiss Innovation Award»

Eine Vorschau auf die Agrama und die nominierten Innovationen für den «Swiss Innovation Award» sind Schwerpunkte der nächsten Ausgabe.

Nr. 11/2022 erscheint am 17.11.2022

Redaktionsschluss: 1.11.2022

Anzeigenschluss: 4.11.2022